



14 – 17.05.2014
Jelenia Góra



14.-17. 5. 2014
Jelení Hora



Motto przeglądu:

„Kreatywność to cud połączenia dziecięcej, nieczym nie ograniczonej energii z czymś przeciwnym i wrogim – poczuciem porządku wynikającym ze zdyscyplinowanej inteligencji dorosłego”.

Norman Podhoretz

Motto přehlídky:

„Kreativita je zázrak spojení dětské, ničím neohraňčené energie s čímś protikladným – pocitem řádu vyplývajícího z disciplinované inteligence dospělého jedince”.

Norman Podhoretz

JEDZIE POCIĄG...



KSIEŻYC W MISCE

Ta drabina to schody do nieba,
a ta miska nad schodami to księżyc.
Tamten miecz
to zwyczajny pogrzebacz,
a z garnków są helmy rycerzy.
Lecz kto w te czary nie uwierzy?
To jest teatr, to jest teatr.
To jest teatr
A teatr jest po to,
żeby wszystko było inne niż dotąd.
Żeby iść do domu w zamyśleniu
w zachwycie.
I już zawsze odtąd księżyc w misce
widzieć...

Joanna Kulmowa

MEŠÍC V MISCE

Ten žebřík jsou schody do nebe
a ta miska nad nimi je měsíc.
Tamten meč
je obyčejný pohrabáč,
z hrnců jsou přilby, co nosí rytíři.
Ale kdo těm kouzlům uvěří?
Je to divadlo, je to divadlo.
Je to divadlo.
A divadlo je to proto,
aby vše bylo jiné než dosud.
Abys šel domů v zamyšlení
v nadšení.
Abys už navždy v misce měsíc viděl...

Joanna Kulmowa



PROGRAM



14. KVĚTNA 2014 (STŘEDA)

- 09:30–09:45** **Mořské impresje** (Dupálci, Městská školka č. 27, Jelení Hora) – malý sál
- 10:10–10:35** **Medvídek Ušáček a děti na ekologické stezce** (Púovo zátiší, Samosprávná školka č. 1, Piechowice) – malý sál
- 10:40–11:00** **Bajkomýt** (Rozinky z Jedinky, Základní škola č. 1, Sklářská Poruba) – divadelní sál
- 11:05–11:30** **Veliké praní** (To je a – le rvačka, Základní škola č. 3, Zgorzelec) – malý sál
- 11:50–12:05** **Sklon k ekologii** (Městská školka č. 13, Jelení Hora) – malý sál
- 12:25–12:50** **Tadek Nejeda, babička a děda** (Tespisek, Neveřejná školka č. 3, Zgorzelec) – malý sál
- 13:10–13:35** **Za všechny ty, kteří...** (Bez komentáře, Spolek škol s integračními odděleními, Wałbrzych) – malý sál
- 13:45** projednání workshopů pro lektory
- 16:00–17:45** ...návštěva zámku PAKOSZÓW: Oficiální zahájení projektu, příběhy míst, etuda v provedení souboru PRO-MOTOR ze školy Gimnazjum nr 3, Lubañ

14 MAJA 2014 (ŠRODA)

- 09:30–09:45** **Morskie Impresje** (Tuptusie, Przedszkole Miejskie nr 27, Jelenia Góra) – sala kameralna
- 10:10–10:35** **Miś Uszatek i dzieci na ekologicznej ścieżce** (Chatka Puchatka, Przedszkole Samorządowe nr 1, Piechowice) – sala kameralna
- 10:40–11:00** **Bajkomit** (Rodzynki z Jedyńki, Szkoła Podstawowa nr 1, Szklarska Poręba) – sala teatralna
- 11:05–11:30** **Wielkie pranie** (A-le DRAKA, Szkoła Podstawowa nr 3, Zgorzelec) – sala kameralna
- 11:50–12:05** **Pociąg do ekologii** (Miejskie Przedszkole nr 13, Jelenia Góra) – sala kameralna
- 12:25–12:50** **Tadek Niejadek babcia i dziadek** (Tespisek, Przedszkole Niepubliczne nr 3, Zgorzelec) – sala kameralna
- 13:10–13:35** **Za wszystkich tych, którzy...** (Bez Komentarza, Zespół Szkół z Oddziałami Integracyjnymi, Wałbrzych) – sala kameralna
- 13:45** omówienia warsztatowe dla instruktorów
- 16:00–17:45** ...z wizytą w pałacu PAKOSZÓW: Oficjalne otwarcie projektu, poznajemy historię miejsca, etiuda w wykonaniu grupy PRO-MOTOR z Gimnazjum nr 3, Lubañ

15 MAJA 2014 (CZWARTEK)

- 09:00–9:20** **Muzyczna Wiosna** (Krasnoludki z Czerwonego Muchomorka, Przedszkole Samorządowe nr 2, Piechowice) – sala kameralna
- 09:30–9:50** **Mała śmieszna tancerka** (Teatr Naszej Klasy, Niepubliczna Szkoła Podstawowa, Karpacz) – sala teatralna
- 10:00–10:25** **Bajka o szczęściu** (Trele Morele, Miejska Biblioteka Publiczna – Centrum Kultury, Boguszów-Gorce, Filia nr 4) – sala kameralna
- 10:30–10:50** **Król Maciuś Pierwszy** (Turnovské Studio Teatralne A. Marek, Turnov) – sala teatralna
- 10:55–11:20** **Kaleidoskop marzeń** (Razem, Zespół Szkół i Placówek Specjalnych, Jelenia Góra) – sala kameralna
- 11:50–12:20** **„Szare eminencje zachwyty”** (PRO-MOTOR, Gimnazjum nr 3, Lubań) – sala kameralna
- 12:40–13:05** **Zabawa w Śpiącą Królową** (Do trzech razy sztuka, Szkoła Podstawowa nr 2, Jelenia Góra) – sala kameralna
- 13:10** omówienia warsztatowe dla instruktorów
- 16:00–17:45** ...z wizytą w barokowym browarze i zamku w Jilemnicy (Czechy): poznamy historię miejsca, prezentacja etiudy w wykonaniu zespołu KUKI – KUKI, Żelazny Brod

PROGRAM

15. KVĚTNA 2014 (ČTVRTEK)

- 09:00–9:20** **Hudební Jaro** (Trpaslici z Červené Muchomůrky, Samosprávná školka č. 2, Piechowice) – malý sál
- 09:30–09:50** **Malá směšná tanečnice** (Divadlo naší třídy, Soukromá základní škola, Karpacz) – divadelní sál
- 10:00–10:25** **Pohádka o Štěstí** (Trele Morele, Městská veřejná knihovna – Kulturní centrum, Boguszów-Gorce, oddělení č. 4) – malý sál
- 10:30–10:50** **Král Maciůš První** (Turnovské divadelní studio A. Marek, Turnov) – divadelní sál
- 10:55–11:20** **Kaleidoskop tužeb** (Spolu, Spolek škol a speciálních působišť, Jelení Hora) – malý sál ODK
- 11:50–12:20** **Šedé eminence obdivu** (PRO-MOTOR, Gymnázium č. 3, Lubaň) – malý sál
- 12:40–13:05** **Zábava na Šípkovou Růžku** (Třikrát a dost, Základní škola č. 2, Jelení Hora) – malý sál
- 13:10** projednání workshopů pro lektory
- 16:00–17:45** ...návštěva barokního pivovaru a zámku v Jilemnici: příběhy míst, prezentace etudy v provedení souboru KUKI-KUKI, Železný Brod

PROGRAM



16 MAJA 2014 (PIĄTEK)

- 09:00–09:15** Taka zwyczajna zabawa (W co się bawić, Karpacz) – sala kameralna
- 09:45–10:15** Pokolenie Anny czyli Defekt Motyla (Trema za kurtyną, Publiczne Gimnazjum Nr 6, Wałbrzych) – sala kameralna
- 10:20–10:45** Anioł Nieprzyszedł? (Teatr Wydychano, Podstawowa Szkoła Artystyczna, Liberec) – sala teatralna
- 10:50–11:20** Duszki z Poduszki (Pchełki, Miejskie Centrum Kultury, Sportu i Rekreacji, Chojnów) – sala kameralna
- 11:40–11:55** Przyjaciel (Maska, Publiczne Gimnazjum Nr 4, Wałbrzych) – sala kameralna ODK
- 12:00–12:35** „Kruk z kamienia” (Hodkovicki Teatr Amatorski (HAD), Hodkovice nad Mohelkou) – sala teatralna
- 12:40–13:00** Przygotowanie? Konieczne! (KUKI – KUKI, Podstawowa Szkoła Artystyczna, Żelezný Brod) – sala kameralna
- 13:05–13:25** 6 pragnień (Grupa ruchowa Wydychano, Podstawowa Szkoła Artystyczna, Liberec) – sala teatralna
- 13:30–13:55** Pewnego razu z Chelmie (Teatr Wydychano, Podstawowa Szkoła Artystyczna, Liberec) – sala kameralna
- 14:10** omówienia warsztatowe dla instruktorów
- 16:00–17:45** ...z wizytą w pałacu ŁOMNICA: poznajemy historię miejsca, prezentacja etiudy w wykonaniu zespołu TRELE – MORELE, Boguszów-Gorce

16. KVĚTNA 2014 (PÁTEK)

- 09:00–09:15** Taková obyčejná hra (Na co si hrát?, Karpacz) – malý sál
- 09:45–10:15** Annina Generace aneb Defekt Motýla (Školní divadelní soubor Tréma za oponou, Veřejné Gymnázium Č. 6, Wałbrzych) – malý sál
- 10:20–10:45** Anděl Nepřišel? (Divadlo Vydychano Zuš, Liberec) – divadelní sál
- 10:50–11:20** Duchové z Polštáře (Blešky, Městské středisko kultury, sportu a rekreace, Chojów) – malý sál
- 11:40–11:55** Přítel (Maska, Veřejné gymnázium č. 4, Wałbrzych) – malý sál
- 12:00–12:35** Havran z kamene (Hodkovické Amatérské Divadlo (HAD), Hodkovice nad Mohelkou) – divadelní sál
- 12:40–13:00** Příprava? Nutná! (Kuki – Kuki, Základní umělecká škola, Železný Brod) – malý sál
- 13:05–13:25** 6 objektů touhy (Pohybový soubor Vydychano ZUŠ, Liberec) – divadelní sál
- 13:30–13:55** Jednou v Chelmu (Dětský Dramatický Soubor Divadla Vydychano ZUŠ Liberec) – malý sál
- 14:10** projednání workshopů pro lektory
- 16:00–17:45** ...návštěva zámku ŁOMNICA: příběhy míst, prezentace etudy v provedení souboru TRELE-MORELE, Boguszów-Gorce

KONKURS / SOUTĚŽ

14. maja / 14. května

MORSKIE IMPRESJE

Tuptusie, Przedszkole Miejskie nr 27, Jelenia Góra

Grupę tworzą 5-letnie dzieci, wychowankowie przedszkola.

„Morskie impresje” to forma pantomimy, gdzie na tle podkładu muzycznego dzieci wykonują taniec z chustami. Taniec dostosowany jest do muzyki – raz spokojny, wyciszony, innym razem dynamiczny, ekspresyjny. Inspiracją do powstania spektaklu były warsztaty relaksacyjne (ekspresja ruchu, świadomość ciała, taniec i improwizacje muzyczne) prowadzone w przedszkolu przez Jolantę Kujawińską.

scenariusz, reżyseria, scenografia: Jolanta Kujawińska; **muzyka:** muzyka klasyczna i relaksacyjna; **czas trwania:** 15 min.

MOŘSKÉ IMPRESE

Dupálci, Městská školka č. 27, Jelení Hora

Informace o souboru: Soubor tvoří pětileté děti z naší školky.

„Mořské impresje” je forma pantomimy, kde děti tančí s šátky při hudebním doprovodu. Tanec je přizpůsoben hudbě – jednou je utišený, klidný, podruhé dynamický, expresivní. Inspirací ke vzniku představení byly relaxační workshopy (expresie pohyby, pochopení vlastního těla, tanec a hudební improvizace), které ve školce vedla Jolanta Kujawińska.

scénář, režie, výprava: Jolanta Kujawińska; **hudba:** klasická i relaxační hudba; **délka trvání:** 15 min.



17 MAJA 2014 (SOBOTA)

11:00 ...z wizytą w pocysterskim klasztorze w Jeleniej Górze: poznajemy historię miejsca, prezentacja etiudy w wykonaniu dziecięcej grupy teatralnej GZYGZAK z ODK w Jeleniej Górze, ogłoszenie wyników konkursu, wręczenie dyplomów, nagród i wyróżnień, uroczyste podsumowanie projektu.

7. KVĚTNA 2014 (SOBOTA)

11:00 ...návštěva bývalého cisterciáckého kláštera v Jelení Hoře: příběhy míst, prezentace etudy v provedení souboru GZYGZAK ze Sídlištního kulturního domu ODK v Jelení Hoře, vyhlášení výsledků soutěže, předání diplomů, cen a ocenění, slavnostní zakončení projektu

14 maja / 14. května

MISŮ USZATEK I DZIECI NA EKOLOGICZNEJ SCIEŻCE

Chatka Puchatka, Przedszkole Samorządowe nr 1, Piechowice

Przedszkole uczestniczy w Przeglądzie Teatrów cyklicznie od 11 lat. Aktorami są przedszkolaki w wieku 4–6 lat.

Widowisko pt. „Miś Uszatek i dzieci na ekologicznej ścieżce” to spektakl o tematyce ekologicznej. Opowiada o znaczeniu lasu i przyrody dla zwierząt i ludzi. Na leśnej polanie zwierzęta czekają na przyjazd Misia Uszatka. W międzyczasie zjawiają się dzieci, które nie wiedzą jak należy się w lesie zachowywać....

reżyseria: Magdalena Drzymala;
czas trwania: 25 min.



MEĎVIDEK UŠÁČEK A DĚTI NA EKOLOGICKÉ STEZCE

Púovo zátíší, Samosprávná škôlka č. 1, Piechowice

Škôlka se účastní Divadelní přehlídky pravidelně již 11 let. Herci jsou děti předškolního věku od 4 do 6 let.

Představení "Medvídek Ušáček a děti na ekologické stezce" má ekologickou tematiku. Vypráví o významu lesa a přírody pro zvířata a lidi. Na lesním palouku čekají zvířata na příjezd Medvídky Ušáčka. Mezitím dorážejí děti, které nevědí, jak se mají v lese chovat...

režie: Magdalena Drzymala;
délka trvání: 25 min.



KONKURS / SOUTĚŽ

14 maja / 14. května

BAJKOMIT

Rodzinki z Jedynki, Szkoła Podstawowa nr 1, Szklarska Poręba

Szkolne koło teatralne „Rodzinki z Jedynki” istnieje od 2012 r. Mamy na swym koncie występy dla społeczności lokalnych, udział w imprezie „Mali i duzi artyści naszego miasta” w Szklarskiej Porębie.

Świat baśni i mitów przedstawiony na wesolo. Przedstawienie dotyczy mitu o Korze i Demeter. Oprócz warstwy dydaktycznej, jest w spektaklu sporo sytuacji komicznych: sytuacyjnych bądź językowych.

scenariusz, reżyseria: Małgorzata Lachtara;
muzyka: Zespół Maanam;
scenografia: Magdalena Grzeleńska, Katarzyna Bińkowska; **czas trwania:** 20 min.



BAJKOMÝT

Rozinky z Jedinky, Základní škola č. 1, Sklářská Poruba

Školní divadelní kroužek „Rozinky z Jedinky” funguje od roku 2012. Vystupovali jsme pro místní společnost, zúčastnili jsme se akce „Mali a velcí umělci našeho města” ve Sklářské Porubě.

Svět pohádek a mýtů je tu zobrazen s lehkostí a humorem. Představení se týká mýtu o Kofe a Démeter. Kromě didaktické vrstvy je v představení hodně komických scén: situačních i jazykových.

scénář, režie: Małgorzata Lachtara;
hudba: Zespół Maanam; **výprava:** Magdalena Grzeleńska, Katarzyna Bińkowska;
délka trvání: 20 minut



14 maja / 14. května

WIELKIE PRANIE

A-le DRAKA, Szkoła Podstawowa nr 3,
Zgorzelec

Grupa istnieje drugi rok przy Szkole Podstawowej nr 3 w Zgorzelcu. Aktorami są uczniowie klas II i III. Grupa brała udział w przeglądach w Zgorzelcu i zeszłorocznym jeleniogórskim przeglądzie „Moje Karkonosze”. Jest to druga premiera grupy.

Spektakl powstał na podstawie wierszy Brzechwy, Tuwima, Leśmiana i Wyspiańskiego. Zamyśleniem spektaklu było ukazanie poezji jako środka komunikacji, a nie tylko recytacji.

scenariusz: Aneta Ćwieluch na podstawie tekstów Brzechwy, Tuwima, Leśmiana i Wyspiańskiego; **reżyseria:** Agnieszka Sułkowska; **muzyka:** Piotr Lorenz; **czas trwania:** 25 min.



VELIKÉ PRANÍ

To je a – le rvačka, Základní škola č.3,
Zgorzelec

Soubor funguje druhým rokem při Základní škole č. 3 ve Zgorzelci. Herci jsou žáci 2. a 3. třídy. Soubor se zúčastnil přehlídek ve Zgorzelci a v letošním roce jelenohorské přehlídky „Moje Karkonosze”. Je to druhá premiéra souboru.

Představení vzniklo na základě básní Jana Brzechwy, Juliana Tuwima, Bolesława Leśmiana a Stanisława Wyspiańskiego. Myšlenkou představení bylo ukázat poezii jako prostředek komunikace, nejenom recitace.

scénář: Aneta Ćwieluch na základě textů Brzechwy, Tuwima, Leśmiana a Wyspiańskiego; **režie:** Agnieszka Sułkowska; **hudba:** Piotr Lorenz; **délka trvání:** 25 min.

KONKURS / SOUTĚŽ

14 maja / 14. května

POCIĄG DO EKOLOGII

Miejskie Przedszkole nr 13, Jelenia Góra

Dzieci są w grupie pierwszy rok. Od września uczestniczą w zabawach teatralnych, prowadzonych przez nauczycielkę grupy. Wystawiały przedstawienie jasełkowe dla rodziców i innych grup przedszkolnych i zaprzyjaźnionych klas I ze Szkoły Podstawowej nr 8 i nr 11.

Przedstawienie słowno-muzyczne. Czyste i piękne tereny zostają zaśmiecone przez niszczycieli. Na szczęście dobre dzieci potrafią się im przeciwstawić. Ich działanie niesie nadzieję na lepszą przyszłość i zachowanie czystości środowiska naturalnego naszego regionu.

scenariusz: Arleta Łapacz; **reżyseria:** Arleta Łapacz, Ewa Duziak; **muzyka:** Edvard Grieg; **czas trwania:** 15 min.



SKLON K EKOLOGII

Městská školka č. 13, Jelení Hora

Děti jsou v souboru prvním rokem. Od září se účastní divadelních her vedených učitelkou skupiny. Vystavovaly jesličky pro rodiče a ostatní předškolní skupiny a pro spřátelené děti prvních tříd ze Základní školy č. 8 a 11.

Slovně-hudební představení. Čisté a krásné terény jsou znečištěny. Naštěstí jsou tu hodné děti, které dokážou vandalům čelit. Děti jsou nadějí na lepší budoucnost a zachování přírodního prostředí našeho regionu.

scénář: Arleta Łapacz; **režie:** Arleta Łapacz, Ewa Duziak; **hudba:** Edvard Grieg; **délka trvání:** 15 min.

14 maja / 14. května

TADEK NIEJADEK, BABCIA I DZIADEK

Tespisek, Przedszkole Niepubliczne nr 3,
Zgorzelec

Grupa Teatralna „Tespisek” istnieje od dwóch lat. Należą do niej dzieci w wieku 6 lat. Dzieci debutowały w roku szkolnym 2012/2013 w sztuce p.t. „Kuchenne zabawy”, którą prezentowały na Przeglądzie Teatrów Przedszkolnych w Zgorzelcu, w kwietniu 2013 r. oraz podczas licznych uroczystości organizowanych w przedszkolu.

Widowisko muzyczno-teatralne oparte na tekście Wandy Chotomskiej p.t. „Tadek Niejadek babcia i dziadek” opowiada o chłopcu, który był niejadkiem. Jego dziadek i babcia bardzo się martwili, że tak mało je. W końcu wymyślili sposób na dokarmienie wnuka. Jednak nie wszystko poszło po ich myśli i wynikiły z tego różne przygody.....

scenariusz, reżyseria: Aneta Ćwieluch;
czas trwania: 25 min.



TADEK NEJEDA, BABIČKA A DĚDA

Tespisek, Neveřejná školka č. 3, Zgorzelec

Divadelní soubor „Tespisek” funguje již dva roky. Patří sem šestileté děti. Děti debutovaly ve školním roce 2012/2013 v představení „Kuchyňské hry”, které prezentovaly na Přehlídce předškolních divadel ve Zgorzelci v dubnu 2013 a během četných akcí organizovaných ve školce.

Hudebně-divadelní představení vzniklo na základě textu Wandy Chotomské „Tadek Nejeda, babička a děda” a vypráví o chlapci, který nerad jedl. Jeho babička a dědeček si dělali starosti, že tak málo jí. Nakonec přišli na způsob, jak vnuka dokrmit. Ne všechno ale dopadlo, jak si přáli, a tak vznikla různá dobrodružství...

scénář, režie: Aneta Ćwieluch;
délka trvání: 25 min.

KONKURS / SOUTĚŽ

14 maja / 14. května

ZA WSZYSTKICH TYCH, KTÓRZY...

Bez Komentarza, Zespół Szkół z Oddziałami
Integracyjnymi, Wałbrzych

„Za wszystkich tych, którzy...” to opowieść o ludziach, którzy musieli zmierzyć się z okrutną rzeczywistością II wojny światowej – wojny totalnej, pochłaniającej miliony niewinnych ofiar. Podczas powstania warszawskiego żyjący szukają schronienia w piwnicach, opuszczonych budynkach i kanałach. Wciąż walczą o życie, wciąż walczą o przetrwanie. Jednak przyjdzie czas, kiedy trzeba będzie opuścić to miejsce, które już nie jest azylem. Gdzie tym razem poszukają schronienia?

scenariusz: Sylwia Aftyka-Łoda i młodzież z warsztatów na podstawie „Pamiętnika z Powstania Warszawskiego” M. Białoszewskiego;
reżyseria, scenografia: Sylwia Aftyka-Łoda i młodzież z warsztatów; **muzyka:** Krzysztof Penderecki; **czas trwania:** 25 min.



ZA VŠECHNY TY, KTERÍ...

Bez komentáře, Spolek škol s integračními
odděleními, Wałbrzych

„Za všechny ty, kteří...” je příběh o lidech, kteří museli čelit kruté realitě 2. světové války – totální války, která pohltila miliony nevinných obětí. Během Varšavského povstání hledají lidé útočiště ve sklepech, opuštěných budovách a kanálech. Pořád bojují o život, pořád bojují o zítí. Ale přijde čas, kdy budou muset opustit místo, které přestane být azylem. Kde teď najdou bezpečné útočiště?

scénář: Sylwia Aftyka-Łoda a mládež z workshopů na základě „Pamětníku z Varšavského povstání” M. Białoszewského;
režie, výprava: Sylwia Aftyka-Łoda a mládež z workshopů; **hudba:** Krzysztof Penderecki; **délka trvání:** 25 min.



15. maja / 15. května

MUZYCZNA WIOSNA

Krasnoludki z Czerwonego Muchomorka,
Przedszkole Samorządowe nr 2, Piechowice

„Krasnoludki” to grupa małych poszukiwaczy różnorodnych form teatralnych. Z przyjemnością występują przed publicznością wcielając się w bajkowe role. Szczególnie ulubioną formą przedstawień jest muzyczna interpretacja bajek.

Przedstawienie „Muzyczna Wiosna” to opowieść o budzących się do życia kwiatkach, stęsknionych pierwszych promykach słońca. Barwne motyle zawirują na wiosennej łące, a żaby nie dadzą się przestraszyć, kłękoczącym bocianom. Ptaszki pokłócą się podczas budowy gniazda, na szczęście tylko w piosence. Dzieci podziękują wiosnie za jej kwiaty, ciepło, różnobarwne kolory. Inscenizacja powstała z inspiracji dzieci na temat wiosny, a całość zebrała wychowawczyni Dorota Jarosz.

scenariusz, reżyseria, scenografia: Dorota Jarosz; **muzyka:** M. Ravel „Bolero”, E. Grieg „Poranek”, M. Mielnicka „Drzewo mieszkalne”; **czas trwania:** 20 min.



HUDEBNÍ JARO

Trpasličí z Červené Muchomůrky,
Samosprávná škola č. 2, Piechowice

„Trpasličí” je skupina malých hledačů různorodých divadelních forem. Rádi vystupují před diváky a ponořují se do pohádkových rolí. Jejich oblíbenou formou představení je hudební interpretace pohádek.

Představení „Hudební jaro” je příběh o květinách probouzejících se k životu, které touží po prvních paprscích slunce. Barevní motýli zatančí na jarní louce a žáby se nelekou klepotajících čápů. Ptáčci se pohádají během budování hnízd, ale naštěstí jenom v písničkách. Děti poděkují jaru za jeho květy, teplo, pestré barvy. Inscenace vznikla na základě inspirace jarem a celek uspořádala třídní učitelka Dorota Jarosz.

scénář, režie, výprava: Dorota Jarosz; **hudba:** M. Ravel „Bolero”, E. Grieg „Ráno”, M. Mielnicka „Drzewo mieszkalne”; **délka trvání:** 20 min.

KONKURS / SOUTĚŽ

15. maja / 15. května

MAŁA ŚMIESZNA TANCERKA

Teatr Naszej Klasy, Niepubliczna Szkoła
Podstawowa, Karpacz

Teatr istnieje od 7 lat, aktorami są dzieci klas I–III, mieliśmy 9 premier. Występowaliśmy kilka razy na Forum Teatrzyków Szkolnych. Naszym sukcesem było drugie miejsce w 2009 roku ze spektaklem „Tuwimowo”.

Przedstawienie powstało z potrzeby uczniów, opowiada o wytrwałym dążeniu do upragnionego celu. Spektakl ma uświadamiać, że nie można się poddawać, trzeba wierzyć we własne możliwości, być wytrwałym w dążeniu do celu, być wiernym swoim marzeniom. Uczniowie sami wymyślili niektóre dialogi i układy taneczne. Świetnie bawili się podczas prób, modyfikując dialogi, zamieniając się rolami, a przede wszystkim ćwicząc układ taneczny.

scenariusz: dzieci w oparciu o scenariusz Alicji Araszkiewicz; **reżyseria, scenografia:** Irena Panowicz, dzieci; **czas trwania:** 20 min.



MAŁÁ SMEŠNÁ TANECNÍČE

Divadlo naší třídy, Soukromá základní škola,
Karpacz

Divadlo funguje 7 let, herci jsou děti z 1. až 3. třídy, odehráli jsme 9 premiér. Několikrát jsme vystupovali na Fóru školních divadel. Naším úspěchem bylo druhé místo v roce 2009 za představení „Tuwimowo”.

Představení vzniklo z potřeby žáků, vypráví o vytrvalém směřování k vytouženému cíli. Představení má upozornit, že se nelze vzdávat, je třeba věřit ve vlastní možnosti, být věrným vlastním touhám. Žáci sami přišli na některé dialogy a taneční sestavy. Výborně se bavili během zkoušek, předělávali dialogy, prošťovali se v rolích a především procvičovali taneční soustavy.

scénář: děti na základě scénáře Alicje Araszkiewicz; **režie, výprava:** Irena Panowicz, děti; **délka trvání:** 20 min.

15 maja / 15. května

BAJKA O SZCZĘŚCIU

Trele Morele, Miejska Biblioteka Publiczna –
Centrum Kultury, Boguszów-Gorce, Filia nr 4

„Bajka o szczęściu” to spektakl teatralny, który powstał na podstawie tekstu Izabeli Degórskiej o tym samym tytule.

To uniwersalna przypowieść o szczęściu opowiedziana prostym językiem, na przykładzie losów przyjaźni człowieka ze zwierzętami. To historia o tym, jak bardzo człowiek staje się samotny, gdy zachwycony bezwartościowymi błyskotkami nie doceni przyjaźni otaczających go osób.

scenariusz: Izabela Degórska; **reżyseria, scenografia:** Katarzyna Bernaś; **muzyka:** opracowanie muzyczne – Katarzyna Pierzchała;
czas trwania: 25 min.



POHÁDKA O ŠTĚSTÍ

Trele Morele, Městská veřejná knihovna –
Kulturní centrum, Boguszów-Gorce,
oddělení č. 4

„Pohádka o štěstí” je divadelní představení, které je inspirováno textem Izabely Degórské se stejným názvem.

Je to univerzální parabola o štěstí vyprávěná prostým jazykem, ukazuje přátelství člověka se zvířaty. Pohádka o štěstí je příběh o tom, jak moc se člověk stává osamělým, když více obdivuje laciné cetky a nedoceňuje přátelství lidí žijících vedle něj.

scénář: Izabela Degórska; **režie, výprava:** Katarzyna Bernaś; **hudba:** hudební zpracování Katarzyna Pierzchała; **délka trvání:** 25 min.

KONKURS / SOUTĚŽ

15 maja / 15. května

KRÓL MACIUŚ PIERWSZY

Turnovskie Studio Teatralne A. Marek,
Turnov

Grupa powstała w 1993 roku, brała udział w wielu przeglądach krajowych i międzynarodowych (Polska, Austria, Niemcy). Od 1993 roku grupa zrealizowała około 45 inscenizacji.

Przedstawienie powstało na podstawie tekstu Janusza Korczaka „Król Maciuś Pierwszy”. Z książką tego klasyka polskiej literatury dziecięcej zetknęliśmy się przypadkiem. Spektakl łączy teatr żywego aktora z teatrem lalek. Wykorzystuje niektóre motywy tekstu, który mógłby posłużyć jako podstawa dziecięciu kolejnych małych inscenizacji.

scenariusz, reżyseria, scenografia: Petr Haken;
muzyka: Martin Hybler; **czas trwania:** 20 min.



KRÁL MACIUŠ PRVNÍ

Turnovské divadelní studio A. Marek,
Turnov

Soubor byl založen v roce 1993, zúčastnil se mnoha národních i mezinárodních přehlídek (Polsko, Rakousko, Německo). Od roku 1993 vytvořil soubor asi 45 inscenací.

Inszenace vznikla podle knihy Janusze Korczaka – Král Matýsek První.

Ke knize tohoto klasika polské literatury pro děti jsme se dostali náhodou. Inszenace využívá činoherního i loutkového herectví, rozehrává některé motivy z knižní předlohy, která by vydala na deset takovýchto malých inscenací.

scénář, režie, výprava: Petr Haken;
hudba: Martin Hybler; **délka trvání:** 20 min.



15 maja / 15. května

KALEJDOSKOP MARZEŃ

Razem, Zespół Szkół i Placówek Specjalnych,
Jelenia Góra

Teatr Razem działa przy Zespole Szkół i Placówek Specjalnych w Jeleniej Górze od 5 lat i jest laureatem wielu konkursów i przeglądów.

Tematyka kolejnego spektaklu p.t.: „Kaleidoskop marzeń” poprzedzona była rozmowami z członkami grupy. Podczas realizacji przedstawienia jego zamysł ulegał zmianom – podążając za naszymi marzeniami i oczekiwaniami. Poprzez podjęcie określonej roli każdy z nas może choć na chwilę stać się kimś innym – takim, jakim chciałby być.

scenariusz, reżyseria, muzyka, scenografia:
Edyta Chwalibóg, Katarzyna Mokane-Piątek,
Beata Ignatowska; **czas trwania:** 25 min.



KALEJDOSKOP TUŻEB

Spolu, Spolek škol a speciálních působišť,
Jelení Hora

Divadlo Spolu funguje při Spolku speciálních škol v Jelení Hoře již pátým rokem. Soubor se účastnil mnoha soutěží a přehlídek.

Tematika dalšího představení „Kaleidoskop tužeb” vznikla na základě myšlenek členů souboru. Během realizace se nápady měnily, směřovali jsme k našim touhám a očekáváním. Přijetí určené role pomáhá každému se aspoň na chvíli stát někým jiným – takovým, jakým by chtěl být.

scénář, režie, hudba, výprava: Edyta Chwalibóg, Katarzyna Mokane-Piątek, Beata Ignatowska; **délka trvání:** 25 min.

KONKURS / SOUTĚŽ

15 maja / 15. května

SZARE EMINENCJE ZACHWYTU ŠEDÉ EMINENCE OBDIVU

PRO-MOTOR, Gimnazjum nr 3, Lubań

„Szare eminencje zachwytu” to widowisko teatralne, którego scenariusz oparty jest na tekstach poetyckich i dramatycznych M. Białoszewskiego – mistrza zabawy słowem i czciciela rzeczy zwykłych. Spektakl jest opowieścią o tym, czego nie raczymy zauważać na co dzień, a co ma jednak istotny wpływ na nasz odbiór świata. Z nami TWÓRCZA ŚWIADOMOŚĆ kreuje na nowo krzesło, grzebień, piec..., a nasza wrażliwość czyni z nich przedmioty czci oraz staje się punktem wyjścia do refleksji i zabawy w poszukiwanie nowych znaczeń „abstrakcyjnej” rzeczywistości.

scenariusz, reżyseria: Iwona Tolstołucka-Świca; **muzyka:** Apostolismallias, N. Lemmens, G. Yared + tradycyjna muzyka chińska, japońska; **scenografia:** Iwona Tolstołucka-Świca + zespół; **czas trwania:** 30 min.

PRO-MOTOR, Gymnázium č. 3, Lubáň

„Šedé eminence obdivu” je divadelní představení, jehož scénář vychází z poetických i dramatických textů M. Białoszewského – mistra slova a ctitele neobvyklých věcí. Je to příběh o tom, čeho si nevšímáme každý den, co má ale určitý vliv na naše vnímání světa. Naše TVŮRČÍ VĚDOMÍ znovu vytváří židli, hřeben, pec..., a naše vnímání z nich dělá předměty. Tato kreativita se stává východiskem k reflexi a zábavě ve vyhledávání nových znamení „abstraktní” reality.

scénář, režie: Iwona Tolstołucka-Świca; **hudba:** Apostolismallias, N. Lemmens, G. Yared + tradiční čínská a japonská hudba; **výprava:** Iwona Tolstołucka-Świca + soubor; **délka trvání:** 30 min.



15 maja / 15. května

ZABAWA W ŚPIĄCĄ KRÓLEWNĘ ZÁBAVA NA ŠÍPKOVOU RŮŽENKU

Do trzech razy sztuka, Szkoła Podstawowa nr 2, Jelenia Góra

Teatr istnieje od 2001 roku z przerwami, tworzą go dzieci z klas I–III, obecnie teatrzyk „Do trzech razy sztuka” to uczniowie klasy III b, przygotowaliśmy 3 premiery.

Spektakl to zabawna i współczesna wersja bajki o śpiącej królewnie, przeplatana krótkimi piosenkami wybranymi przez dzieci. Przedstawienie powstało w ramach zajęć teatralnych w klasie III b.

scenariusz: Zofia Wójcik; **reżyseria:** Agnieszka Warszńska i uczniowie; **muzyka:** J. Brahms „Kołysanka”, F. Mendelssohn „Marsz weselny”, M. Szreder „Szkoła z Baśni”;

scenografia: wykonana przez uczniów wg ich pomysłów; **czas trwania:** 25 min.

Třikrát a dost, Základní škola č. 2, Jelení Hořa

Divadlo funguje od roku 2001 s mezerami, tvoří jej děti z 1. až 3. tříd, nyní vystupují v divadelku žáci třídy 3. b, dosud jsme připravili 3 premiéry.

Představení je zábavnou i současnou verzí o Šípkové Růžence, je proloženo krátkými písničkami vybranými dětmi. Představení vzniklo v rámci divadelních hodin ve třídě 3. b.

scénář: Zofia Wójcik; **režie:** Agnieszka Warszńska a žáci; **hudba:** J. Brahms „Ukolébavka”, F. Mendelssohn „Svatební pochod”, M. Szreder „Szkoła z Baśni”; **výprava:** zhotovena žáky dle jejich návrhů; **délka trvání:** 25 min.



KONKURS / SOUTĚŽ

16 maja / 16. května

TAKA ZWYCZAJNA ZABAWA

W co się bawić?, Karpacz

Teatr powstał 10 lat temu. Ma na swoim koncie wiele nagród i wyróżnień. Skład aktorski wielokrotnie się zmieniał, ponieważ jego uczestnicy wyrastali i już nie chcieli się bawić. W obecnym składzie pracujemy już drugi raz.

Spektakl jest wynikiem pracy podczas kilkunastu warsztatów. Inspiracją do jego powstania jest dziecięca zabawa. Duży wpływ na kształt spektaklu mają młodzi aktorzy, na bazie ich zabaw powstał spektakl. Każdy na scenie jest sobą oraz wymyśloną przez siebie postacią. Bawimy się kolorem, światłem, pokazujemy różne emocje. Dla nas liczy się sama praca i zabawa uczestników, a spektakl to produkt uboczny, mamy nadzieję, że atrakcyjny dla widzów.

scenariusz, reżyseria, scenografia: Diana Jonkisz; **czas trwania:** 15 min.

TAKOVÁ OBYČEJNÁ HRA

Na co si hrát?, Karpacz

Divadlo působí již 10 let. Získalo mnoho cen a ocenění. Složení se mnohokrát obměňovalo, protože členové rostli a nechtěli již dále hrát. V nynějším složení pracujeme už druhý rok.

Představení je výsledkem práce na workshopech, které trvaly několik dní. Inspirací k jeho vzniku byla dětská hra. Velký vliv na podobu představení mají mladí herci, v podstatě díky nim představení vzniklo. Na scéně je každý sebou samotným a postavou, kterou vymyslel. Hrajeme si s barvami, světlem, ukazujeme různé emoce. Důležitá je pro nás samotná práce a zábava účastníků. Představení je jakoby vedlejším efektem, doufáme, že pro diváky atraktivním.

scénář, režie, výprava: Diana Jonkisz; **délka trvání:** 15 min.



16 maja / 16. května

POKOLENIE ANNY CZYLI DEFEKT MOTYLA

Trema Za Kurtyną, Publiczne Gimnazjum
Nr 6, Walbrzych

Grupa istnieje od 10 lat – w tym składzie pracuje drugi rok – to jest ich trzecia premiera.

Mottem spektaklu mogłyby być symboliczne słowa bohaterki „nie przeszkadzać, nie przeszkadzać, chciałabym zniknąć, umrzeć z głodu”. Spektakl dotyka trudnego problemu anoreksji, młodzi adepci sztuki teatralnej posługując się słowem, gestem, ruchem i tańcem próbują przenieść widza w tajemniczy, smutny i często okrutny świat nastolatków dotkniętych problemem braku akceptacji siebie, własnego ciała, duszy... posługując się metaforą i symbolem przybliżają problem tytułowej Anny. Spektakl inspirowany pamiętnikami osób dotkniętych anoreksją.

scenariusz, reżyseria: Izabela Fiebich Bednarska; **muzyka:** Michał Jelonek;
scenografia: Izabela Fiebich Bednarska
i zespół; **czas trwania:** 30 min.



ANNINA GENERACE ANEB DEFEKT MOTÝLA

Tréma za oponou, Veřejné Gymnázium Č. 6,
Walbrzych

Soubor funguje již 10 let – v tomto složení pracuje druhým rokem – to je jejich třetí premiéra.

Mottem představení by mohla být symbolická slova hrdinky „nerušit, nerušit, chtěla bych zmizet, zemřít hlady”. Představení se dotýká těžkého tématu, kterým je anorexie. Mladí divadelníci využívají slovo, gesto, pohyb a tanec, a tak se snaží ukázat divákům tajemný, smutný a často krutý svět mladých děvčat potýkajících se s problémem neakceptace sebe, vlastního těla, duše... Metaforický a symbolický způsob vyprávění nám přibližuje problém hlavní hrdinky Anny. Představení je inspirováno skutečnými příběhy – deníky osob s anorexií.

scénář, režie: Izabela Fiebich Bednarska;
hudba: Michał Jelonek; **výprava:** Izabela Fiebich Bednarska a soubor;
délka trvání: 30 min.

KONKURS / SOUTĚŽ

16 maja / 16. května

ANIOŁ NIEPRZYSZEDŁ?

Teatr Vydýcháno, Podstawowa Szkoła
Artystyczna, Liberec

Teatr Vydýcháno od 14 lat działa w Libercu przy Podstawowej Szkole Artystycznej, zrealizował kilkadziesiąt przedstawień, ma na swoim koncie wiele sukcesów w Czechach i za granicą.

Przedstawienie jest połączeniem żydowskiej bajki o końcu świata i prawdziwej historii żydowskiej dziewczyny; rzecz dzieje się w okresie nazizmu. Całość jest założona na stylizacji artystyczno-ruchowej, gdzie głównym elementem scenicznym jest praca z gumą.

Grupa chciała przygotować przedstawienie z elementami horroru, ale w trakcie dyskusji doszła do wniosku, że to życie Żydów w trakcie II wojny światowej było prawdziwym horrorem. Członkowie grupy zainteresowali się historią tego okresu oraz dziejami narodu żydowskiego.

scenariusz: Libuše Vrtišková Hájková;
reżyseria: Libuše Vrtišková Hájková;
muzyka: MIX; **scenografia:** Matěj Bereckei;
czas trwania: 25 min.



ANDĚL NEPŘIŠEL?

Divadlo Vydýcháno, ZUŠ, Liberec

Divadlo Vydýcháno existuje v ZUŠ Liberec 14 let, má za sebou několik desítek premiér a velkou řadu českých i zahraničních úspěchů.

Jedná se o propojení židovské pohádky O konci světa a skutečného příběhu židovské dívky v době nacistů v pohybové a výtvarné jevištní stylizaci, kdy základním scénickým prvkem je guma a práce s ní.

Skupina toužila připravit si jako absolventské představení horor a postupným vývojem došla k závěru, že život židů ve II. Sv. válce byl opravdový horor. Začala se zajímat o historii té doby a historický vývoj židovského národa.

scénář: Libuše Vrtišková Hájková;
režie: Libuše Vrtišková Hájková;
hudba: MIX; **výprava:** Matěj Bereckei;
délka trvání: 25 min.

16 maja / 16. května

DUSZKI Z PODUSZKI

Pchelki, Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji, Chojnów

W obecnym składzie grupa istnieje od października 2013 r. Kilko dzieci uczestniczy w zajęciach od dwóch lub trzech lat. W ostatnich dwóch latach grupa zdobyła wiele nagród i wyróżnień na różnych przeglądach i festiwalach teatralnych.

Duszki z Poduszki to opowieść o duchach zamieszkujących starą fabrykę, gdzie powstaje teatr dla dzieci z tamtejszego osiedla. Na scenie pojawiają się rude czarownice, Królowa Śnieżka, krasnoludki i wiele innych znanych postaci bajkowych. To zabawna, pełna humoru historyjka.

scenariusz: Elwira Kądziołka na podstawie wierszyków i piosenek o duszkach i czarownicach. Przedstawienie zainspirowane jest też baśnią o Królowie Śnieżce. **Scenariusz** zawiera teksty zaczerpnięte z internetu; **reżyseria:** Elwira Kądziołka; **scenografia:** Elwira Kądziołka i Brygida Saj; **czas trwania:** 30 min.



DUCHOVÉ Z POLŠTÁŘE

Blešky, Městské středisko kultury, sportu a rekreace, Chojnów

V nynějším složení soubor funguje od října 2013. Několik dětí s námi pracuje tři nebo čtyři roky. V poslední době soubor obdržel mnoho cen a ocenění na různých divadelních přehlídkách a festivalech.

Duchové z Polštáře je příběh o duchách obývajících starou továrnu, kde vzniká divadlo pro děti z tamějšího sídliště. Na scéně se objeví rezavé čarodějnice, Sněhurka, trpasličí a mnoho dalších známých pohádkových postaviček. Je to zábavná, humorná historka.

scénář: Elwira Kądziołka na základě básniček o dušičkách a čarodějnicích. Představení je též inspirováno pohádkou o Sněhurce. **Scénář** obsahuje texty stažené z internetu; **režie:** Elwira Kądziołka; **výprava:** Elwira Kądziołka a Brygida Saj; **délka trvání:** 30 min.

KONKURS / SOUTĚŽ

16 maja / 16. května

PRZYJACIEL

Maska, Publiczne Gimnazjum Nr 4, Wałbrzych

Grupa istnieje od 2 lat, a w przedstawieniach biorą udział uczniowie gimnazjum z klas I–III. Jak dotąd grupa wystawiła kilka spektakli: „Ona”, „Uczta na Olimpie”, „Czerwony kapturek”. Osiągnięcia grupy: I, III i IV miejsce w przeglądzie sztuk teatralnych promujących zdrowie w Wałbrzychu

„Przyjaciel” to spektakl, którego tematem jest historia przyjaźni opowiedziana bez słów. Justyna i Ola spędzają ze sobą każdą wolną chwilę, uwielbiają swoje towarzystwo. Inni ludzie przyglądają się im bardzo uważnie i próbują zerwać więź łączącą dziewczyny. Przyjaźń zostaje wystawiona na próbę. Czy przetrwa przeciwności losu?

Scenariusz, reżyseria: Angelika Niedziela; **muzyka:** opracowanie muzyczne Krystyna Cybulska; **scenografia:** Małgorzata Filipczak; **czas trwania:** 15 min.



PŘÍTEL

Maska, Veřejné gymnázium č. 4, Wałbrzych

Soubor působí již 2 roky, představení se účastní žáci gymnázia z 1. až 3. ročníku. Dosud soubor prezentoval několik představení: „Ona”, „Hostina na Olympu”, „Červená Karkulka”. Úspěchy souboru: I., III. a IV. místo v divadelní přehlídce propagující zdraví ve Wałbrzychu.

„Přítel” je představení, které vypráví o přátelství, herci zde nepoužívají slova. Justyna a Ola spolu tráví každou volnou chvíli, navzájem se zbožňují. Ostatní lidé je pozorně pozorují a snaží se zničit vztah spojující tyto dvě dívky. Přátelství je vystaveno zkoušce. Odolá nepřízní osudu?

Scénář, režie: Angelika Niedziela; **hudba:** hudební zpracování – Krystyna Cybulska; **výprava:** Małgorzata Filipczak; **délka trvání:** 15 min.



16 maja / 16. května

KRUK Z KAMIENIA

Hodkovički Teatr Amatorski (HAD),
Hodkovice nad Mohelkou

Grupa HAD powstała w lutym 2010 i w ten sposób po ponad 40 latach odnowiła tradycję teatru amatorskiego w Hodkovicach nad Mohelką. Do 31.12.2013 grupa zagrała 61 przedstawień. Do najlepszych spektakli należą „Bożonarodzenie-dyament” oraz „Trzy bajki jarmarczne”. Obecnie grupa liczy 18 członków.

Przedstawienie jest zainspirowane niemiecką bajką o małej czarodziejce i przeznaczone jest dla wszystkich. W przedstawieniu grają dorośli członkowie grupy HAD wraz najmłodszymi aktorami, wykorzystujemy też lalki. Bardzo nam się spodobała historia małej czarodziejki, która nie chciała być sama, lecz bardzo pragnęła do kogoś należeć.

scenariusz: Tomáš Pěkný; **reżyseria:** Darina Martinovská; **muzyka:** grupa;
scenografia: Darina Martinovská i grupa;
czas trwania: 35 min.



HAVRAN Z KAMENE

Hodkovičské Amatéřské Divadlo (HAD),
Hodkovice nad Mohelkou,

Soubor HAD vznikl v únoru 2010 a obnovil tak po více než 40 letech tradici ochotnického divadla v Hodkovicích nad Mohelkou. Do 31. 12. 2013 odehrál 61 představení. K úspěšným představením patří zejména Vánoční diamant a Tři jarmareční pohádky. V současné době má soubor 18 členů.

Naše představení je inspirováno německou pohádkou o malé čarodějnici a je určeno všem divákům. V představení jsme využili loutky. V našem představení hrají dospělí členové souboru HAD spolu s dětskými herci. Nejvíce nás na příběhu zaujal osud malé čarodějnice, která nechtěla být sama a velmi si přála k někomu patřit.

scénář: Tomáš Pěkný; **režie:** Darina Martinovská; **hudba:** soubor;
výprava: Darina Martinovská a soubor;
délka trvání: 35 min.

KONKURS / SOUTĚŽ

16 maja / 16. května

PRZYGOTOWANIE? KONIECZNE!

Kuki – Kuki, Podstawowa szkoła artystyczna,
Żelezný Brod

Teatr działa od 2007 roku, sukcesy: konkursy wojewódzkie, dziecięce przeglądy teatralne, 2. miejsce w kategorii teatrów młodzieżowych w Jeleniej Górze w 2013 roku

Przedstawienie powstało na podstawie tematu, który był ważny dla dzieci: obaw dotyczących pierwszych doświadczeń seksualnych. Dzieci odkryły, że nawet jeśli nie będziemy udawać i będziemy dobrze przygotowani teoretycznie, nasze lęki nie znikną, ponieważ każdy boi się tego, czego nie zna.

scenariusz: Kuki – Kuki; **reżyseria:** Milana Vilušínská; **muzyka:** Marie Magdaléna Jiřenová; **scenografia:** Kuki – Kuki;
czas trwania: 20 min.



PŘÍPRAVA? NUTNÁ!

Kuki – Kuki, Základní umělecká škola,
Železný Brod

Soubor existuje od roku 2007, úspěchy – krajská kola, dětské divadelní scény, 2. místo mezi mládežnickými soubory v Jelení Hoře v roce 2013.

Divadelní forma. Představení vzniklo na základě tématu, které děti přinesly. Téma obav z prvního sexu a poznání, že i když nic nepodceníme a pořádně se na vše teoreticky připravíme, stejně se obav nezbavíme, protože všechno poprvé s sebou strach a obavy přináší.

scénář: Kuki – Kuki; **režie:** Milana Vilušínská; **hudba:** Marie Magdaléna Jiřenová;
výprava: Kuki – Kuki; **délka trvání:** 20 min.

16 maja / 16. května

6 PRAGNIENÍ

Grupa ruchowa Vydýcháno, Podstawowa Szkoła Artystyczna, Liberec

Grupa ruchowa zrzesza dzieci z różnych klas zainteresowane odkrywaniem możliwości teatru ruchu. Po inscenizacjach „Strach”, „Między światami” oraz „Ten nasz Tata” w autorskich przedstawieniach zajęła się tematem pragnień, które ludzie ukrywają.

Czego pragniemy? Co nas przyciąga? Czego chcemy, a czego nie możemy odrzucić? 6 pragnień.

scenariusz: grupa; **reżyseria:** Lukáš Horáček;
muzyka: B. McFerrin, Sigur Ross, Vivaldi, Ph. Glass; **scenografia:** Lukáš Horáček oraz grupa;
czas trwania: 20 min



6 OBJEKTŮ TOUHY

Pohybový soubor Vydýcháno, ZUŠ, Liberec

Pohybový soubor spojuje děti z různých ročníků se zájmem o objevování možností pohybového divadla. Po inscenacích „Strach”, „Mezi světy” a „Ten náš Tata” prozkoumává v autorské inscenaci téma našich skrytých tužeb.

Po čem toužíme? Co nás láká? Co chceme a čeho se nedokážeme vzdát? 6 objektů touhy.

scénář: Kolektiv souboru; **režie:** Lukáš Horáček; **hudba:** B. McFerrin, Sigur Ross, Vivaldi, Ph. Glass; **výprava:** Lukáš Horáček a kolektiv souboru; **délka trvání:** 20 min

KONKURS / SOUTĚŽ

16 maja / 16. května

PEWNEGO RAZU W CHELMIE

Teatr Vydýcháno, Podstawowa Szkoła Artystyczna, Liberec

Teatr Vydýcháno działa przy Podstawowej Szkole Artystycznej w Libercu od 14 lat, zrealizował już kilkadziesiąt przedstawień, ma na swoim koncie wiele sukcesów w Czechach i za granicą.

Dziecięca frakcja Teatru Vydýcháno tworzy przedstawienia dla młodszej części publiczności i dla tych, którzy kochają bajki.

Inszenizacja poza bajkową historią dwóch zakonanych głuptasków zawiera również tradycje oraz zwyczaje żydowskie.

scenariusz, reżyseria, scenografia: Michaela Homolová, Libuše Vrtišková Hájková,
muzyka: Klezmer band; **czas trwania:** 25 min.



JEDNOU V CHELMU

Divadlo Vydýcháno, ZUŠ, Liberec

Divadlo Vydýcháno existuje v ZUŠ Liberec 14 let, má za sebou několik desítek premiér a velkou řadu českých i zahraničních úspěchů.

Dětský dramatický soubor Divadla Vydýcháno se zaměřuje na tvorbu pro mladší publikum "pohádky milovné" diváky.

Inszenace kromě pohádkového příběhu dvou zamilovaných hlupácků mapuje i židovské tradice a zvyky.

scénář, režie, výprava: Michaela Homolová, Libuše Vrtišková Hájková,
hudba: Klezmer band; **délka trvání:** 25 min

AGNIESZKA WŁOCH

Reżyser teatru dzieci i młodzieży, pedagog. Od 1997 pracownik MDK w Opolu, gdzie założyła i prowadzi Teatr ZAPADNIA. Zrealizowała wiele spektakli, uczestniczy w ogólnopolskich i międzynarodowych festiwalach teatralnych. Organizuje i prowadzi warsztaty teatralne dla dzieci, młodzieży i nauczycieli. Jest twórcą i koordynatorem Ogólnopolskiego Forum Teatrów Dziecięcych „MINIATURY”, odbywającego się corocznie w Opolu. Od 2001 roku pracuje na Uniwersytecie Opolskim, gdzie prowadzi zajęcia m.in. z zakresu edukacji teatralnej.



Reżisérka v dětském a mládežnickém divadle, pedagožka. Od roku 1997 pracowała w Młodeżnickém kulturním domě v Opoli, kde založila a vede divadlo PROPADLIŠTĚ. Realizovala mnoho představení, zúčastňuje se celopolských a mezinárodních divadelních festivalů. Organizuje a vede divadelní workshopy pro děti, mládež a učitele. Je tvůrkyní a koordinátorkou Celopolského fóra dětských divadel MINIATURY, které se každý rok koná v Opoli. Od roku 2001 pracuje na Opolské univerzitě, kde vede hodiny mj. z divadelní edukace.

PIOTR SIKORA

Absolwent PWST we Wrocławiu. Jeden z założycieli trupy teatralnej Klinika Lalek, kilka sezonów ściśle związany jako aktor i muzyk z Towarzystwem Teatralnym Wierszalin oraz Jeleniogórskim Teatrem Animacji. Obecnie współpracuje z Teatrem Maska w Jeleniej Górze, tworząc wraz z Krzysztofem Rogacewiczem autorskie przedstawienia muzyczne. Autor ścieżek dźwiękowych do 27 przedstawień w kraju i za granicą. W 2000 roku wyróżniony na Międzynarodowym Festiwalu Teatralnym w Suboticy (Republika Serbska) Nagrodą za Najlepszą Oryginalną Muzykę do spektaklu „KSIĄŻE PIPO”.



Vystudoval Státní vysokou divadelní školu ve Wrocławu. Je jedním ze zakladatelů divadelní skupiny Klinika Lalek, několik sezon spolupracoval jako herec a hudebník s divadelním sdružením Wierszalin a jelenohorským divadlem Teatr Animacji. Nyní spolupracuje s divadlem Maska v Jelení Hoře, společně s Krzysztofem Rogacewiczem tvoří autorská hudební představení. Je autorem hudebních doprovodů k 27 představením doma i v zahraničí. V roce 2000 byl oceněn na Mezinárodním divadelním festivalu v Subotici (Srbsko), kde získal cenu za nejlepší originální hudbu k představení „PRINC PIPO”.

JURY / POROTA

JAN KOCHANOWSKI

Aktor, absolwent PWST we Wrocławiu. W latach 1990–92 pracował w Teatrze im. C. K. Norwida w Jeleniej Górze. Jeden z założycieli „Teatru Cinema” (1992). Bierze udział w większości jego spektakli, projektów międzynarodowych i realizacji telewizyjnych. Laureat „Brązowej Iglicy” – nagrody publiczności dla najpopularniejszego aktora Dolnego Śląska – 1992, a także Grand Prix Międzynarodowego Festiwalu Teatrów Eksperymentalnych w Kairze za najlepszą pracę zespołową w spektaklu „Dong” (2000). Prowadzi warsztaty z ruchu scenicznego i pantomimy.



Herec, absolvent Státní vyšší divadelní školy ve Wrocawu. V letech 1990–1992 pracoval v Divadle C. K. Norwida v Jelení Hoře. Jeden ze zakladatelů Divadla Cinema (1992). Zúčastňuje se většiny jeho představení, mezinárodních projektů a televizních realizací. Získal cenu Bronzový jehlan, což je cena veřejnosti pro nejpůvodnějšího herce Dolního Slezska (1992) a také cenu Grand Prix na Mezinárodním festivalu experimentálních divadel v Káhiře za nejlepší kolektivní práci v představení „Dong” (2000). Vede workshopy scénického pohybu a pantomimy.

PAŁAC PAKOSZÓW

Dokładna data budowy Pałacu Pakoszów nie jest znana. Pierwszym udokumentowanym właścicielem był John Martin Gottfried, któremu obiekt służył jako reprezentacyjne pomieszczenia mieszkalne oraz manufaktura wybielająca najwyższej jakości len. Tkaniny moczoно w kadziach na parterze w roztworze z potasu i mydłem, płukano i następnie rozkładano na łąkach do wyschnięcia na słońcu. Przywilej do przetwarzania niezbędnej do bielenia lnu wody został potwierdzony w 1777 roku przez króla Fryderyka II w dokumencie zachowanym do dziś. Do produkcji prowadzonej w południowej części budynku został przekierowany potok. Woda osłabiła fundamenty od strony północnej, stąd w późniejszych latach potok został przeniesiony około trzech metrów dalej na północ od domu. Podczas obecnej przebudowy odnaleziono w części zewnętrznej ściany dawny zbiornik służący wybielaniu i duży komin do produkcji potażu. Na szczególną uwagę w obiekcie zasługuje ponad 100-metrowa sala, której strop został ozdobiony freskami. Alegoryczny obraz prezentuje góry lodowe pokryte śniegiem, pejzaże morskie z łodzi udających z towarem do wspaniałych wybrzeży południowych, krajobraz z chmurami, z których wylania się męska postać z kosą – Kronos oraz dwie postaci wsparte o kulę ziemską, które dzięki swoim atrybutom – wadze i mieczowi uważane są za Justitię i Marsa. Sala ta została w dużej mierze zniszczona. Zachowało się jedynie kilka fragmentów fresków.

Historię Pałacu w Pakoszowie przybliży nam zespół PRO-MOTOR z Lubania.

Etiudę „W stronę aniołów” z pałacem w Pakoszowie łączą luźno dwa okresy historyczne: przełom XVII i XVIII w., kiedy to obiekt pełnił rolę manufaktury wybielającej len (nawiązanie do starych tradycji płóciennictwa) i czas po II wojnie światowej, gdy pałac przekwalifikowano na dom dziecka. Zobaczymy więc pracę w „bielarniach”, usłyszymy pogłosy wojny i będziemy świadkami niezwyklej mocy miłości, która rozprasza samotność dziecka. Wykorzystując prostą symbolikę barw, mowę ciała i język emocji Teatr PRO-MOTOR zaprezentuje metaforę dobra i zła.



WYDARZENIA / UDÁLOSTI

14 maja / 14. května

ZÁMEK PAKOSZÓW

Přesné datum vybudování zámku Pakoszów není známo. Prvním doloženým majitelem byl John Martin Gottfried, který jej využíval jako reprezentační sídlo a manufakturu k vybělování nejkvalitnějšího lnu. Látky byly máčeny v kádích v přizemí v roztoku draslíku s mýdlem, pak proplachovány a rozkládány na loukách, aby uschly na slunci. Privilegium k přetváření vody nezbytné k vybělování lnu bylo potvrzeno roku 1777 králem Fridrichem II v dokladu, který je zachován do dnešní doby. K produkci vedené v jižní části budovy byl přeměrován potok. Voda oslabilá základy budovy od severní strany, v pozdější době byl potok přesunut o cca tři metry dále na sever od domu. Během právě probíhající přestavby byla ve vnější části zdi nalezena dávná nádrž, která sloužila k bělení, a velký komin k výrobě potaše. Za pozornost stojí sál o velikosti přes 100 metrů, jehož strop byl vyzdoben freskami. Alegorický obraz ukazuje ledové hory pokryté sněhem, mořské krajiny s loďmi plujícími se zbožím ke krásným jižním pobřežím, mraky, ze kterých je vidět postava s kosou, Kronos, a další dvě postavy podírající se o zemskou kouli – jsou považovány za Justicii a Marta kvůli atributům, které drží: váhy a meč. Tento sál byl do značné míry zničen. Jsou zde zachovány pouze malé fragmenty fresek.

Dějiny zámku Pakoszów nám přiblíží soubor PRO-MOTOR z Lubani.

Etuda **K andělům** se na zámek v Pakoszowě váže dvěma historickými obdobími: přelomem 17. a 18. stol., kdy objekt plnil funkci manufaktury na bělení lnu (návaznost na dávnou plátenickou tradici) a obdobím po 2. světové válce, kdy byl zámek transformován na dětský domov. Uvidíte jak se pracovalo v bělárně, uslyšíte válečné zvuky a budete svědky toho, jakou moc má láska, díky které dítě překoná samotu. S využitím jednoduché symboliky barev, řeči těla a jazyka emocí divadlo PRO-MOTOR předvede metaforu dobra a zla.



ZESPÓŁ PAŁACOWY W JILEMNICACH

Zespół pałacowy w Jilemnicach składa się z zamku, budynku urzędowego i starego browaru. Pałac należał niegdyś do rodziny Harrachów. Miał szczupłą sześcioboczną wieżę zegarową w północno-zachodnim narożniku, dwa łuki arkad po wschodniej stronie dziedzińca i prawdopodobnie również dwa łuki po stronie południowej. Znajdowało się w nim jedenaście pomieszczeń mieszkalnych i kancelarii, dwanaście komór, dwie kuchnie ze spiżarnią, trzy piwnice na parterze, cztery piwnice w podziemiach, następnie piekarnia, pralnia i stajnia na dwadzieścia koni z pomieszczeniem na paszę.

Budynek urzędowy i stary browar mają kształt litery L. Część frontowa (południowa) powstała krótko po 1701 roku, kiedy konieczne stało się stworzenie odpowiedniego zaplecza do zarządzania rozległymi dobrami. Obiekt o pięknym portalu i bardzo ładnym wejściu zdobią trzy herby Harrachów. Do 1945 roku były tu mieszkania i kancelarie hrabiowskich urzędników. Zachowana została niezwykle czysta barokowa forma – jest to najlepiej zachowana świecka barokowa budowla w mieście.

Tylny trakt pełnił funkcję browaru. Browarnicze tradycje Jilemnic sięgają XVI wieku, jednak budynek określany dziś mianem starego browaru powstał w XVIII wieku. Wyposażony był w miedzianą kadź, tacę chłodniczą, piwnicę piwną i winną, strych pełniącym rolę magazynu, miejsce na chmiel oraz starą i nową bednarnię. Kamienna sala kolumnowa bywa dziś wykorzystywana do celów towarzyskich – koncertów, spektakli teatralnych. (Źródło: Jan Luštinec „Jilemnice”, Jilemnice 2011)

Historię zamku i browaru przybliży nam zespół KUKI-KUKI z Żelaznego Brodu w etiudzie „Jilemnické obrazy”.

W 1860 r. hrabia Jan Nepomucen Harrach wraz z żoną Marią Małgorzatą przejmując dobra jilemnické. Hrabia ma swoją wizję, która z czasem się urzeczywistnia.

Z pierwszą żoną hrabia Jan ma sześcioro dzieci. Po jej śmierci żeni się ponownie, tym razem z Marią Teresą, księżniczką z rodu Thurn-Taxis. Z drugą żoną ma syna Ernesta, który w wieku trzynastu lat, kiedy jego ojciec ujrawszy na wystawie w Oslo narty, sprowadza je do Czech uznając, że dobrze służyłyby jego robotnikom leśnym przy pokonywaniu zawianych śniegiem leśnych dróg, odkrywając czar narciarstwa.



WYDARZENIA / UDÁLOSTI

15. maja / 15. května

ZÁMECKÝ AREÁL V JILEMNICI

Zámecký areál v Jilemnici sestává ze zámku, úřednické budovy a starého pivovaru. Zámek kdysi patřil hraběcímu rodu Harrachů. Měl štíhlou šestibokou hodinovou věž v severozápadním nároží a dva oblouky arkád na východní straně dvora a snad i dva oblouky na straně jižní. Nacházelo se v něm jedenáct obytných místností a kanceláří, dvanáct komor, dvě kuchyně se spiží, tři sklepy v přízemí, čtyři sklepy v podzemí, dále pak pekárna, prádelna a konírna pro dvacet koní s komorou pro krmivo.

Úřednická budova a starý pivovar mají půdorys ve tvaru písmene L. Přední (jižní) vznikla krátce po roce 1701, kdy bylo nutno pro správu obnoveného rozsáhlého panství vytvořit také potřebné zázemí. Objekt s krásným portálem a velmi hezkými vraty je opatřen třemi znaky hrabat Harrachů. Až do roku 1945 byl využíván pro obydlí a kanceláře hraběcích úředníků. Dochoval se ve velmi čisté barokové podobě a představuje nejzachovělejší světskou barokní stavbu ve městě.

Zadní trakt sloužil jako pivovar. Jilemnické pivovarské tradice sahají až do 16. století, avšak současná stavba označovaná jako starý pivovar pochází z 18. století. Pivovar byl vybaven měděnou páneví, pivním a chladicím štokem, pivním i vinným sklepem, půdou pro sklad, prostorem pro chmel a se starou i novou bednárnou. Sloupový kamenný sál Na Valečkách je dnes používán pro společenské účely – koncerty, divadelní představení. (Zdroj: Jan Luštinec Jilemnice, Jilemnice 2011)

Dějiny zámku a pivovaru nám přiblíží soubor KUKI-KUKI ze Želazného Brodu – etuda **Jilemnické obrazy**.

Jan Nepomuk Harrach přebírá v roce 1860 jilemnické panství spolu se svou manželkou Marií Markétou. Je plný vizi, které se časem stávají skutečností. S první manželkou má šest dětí a po její smrti se znovu žení s Marií Terezií, princeznou z rodu Thurn-Taxis, se kterou má syna Arnošta. Ten ve svých třinácti letech objevuje kouzlo lyžování poté, co jeho otec na základě nápadu, že by lyže, které ho zaujaly na světové výstavě v Oslu, mohl používat pro usnadnění pohybu svých lešních dělníků v zavátých horských lesích, dováží první ski do Čech.





PAŁAC I FOLWARK W ŁOMNICY

Historia pałacu sięga średniowiecza. Od 1391 r. do 1650 r. majątek należał do znanej śląskiej rodziny von Zedlitz, a następnie do baronowskiej rodziny de Thomagnini, która wybudowała w roku 1720 Duży Pałac, w rozpoznawalnej do dzisiaj barokowej formie. Przypuszczalnym budowniczym pałacu był znany śląski architekt Martin Frantz. Wraz z upływem czasu posiadłość zmieniała swoich właścicieli oraz była przebudowywana. Prawdopodobnie najbardziej znaczącym w historii Pałacu Łomnica właścicielem był bogaty kupiec Iln Christian Menzel (1667–1741) z Jeleniej Góry, który nabył pałac w roku 1738. Łomnica należała do tej bogatej kupieckiej rodziny od 1738 do 1811 roku. Menzel zapisał się w pamięci potomnych jako hojny fundator protestanckiego kościoła w Łomnicy. Obecnie w skład posiadłości wchodzi barokowy pałac z 1720 roku, zwany Dużym Pałacem, tzw. Mały Pałac wzniesiony w roku 1804 oraz muzealny Folwark. Od 1835 do 1945 Pałac był własnością rodziny von Küster, której potomkowie ponownie nabyli ruinę dawnej rodzinnej posiadłości już po upadku Żelaznej Kurtyny. Historię pałacu przybliży nam grupa teatralna TRELE MORELE z Boguszowa-Gorce.

„Tajemnica łomnickiego pałacu” to etiuda teatralna rozgrywająca się w planie rzeczywistym (klasa szkolna) oraz w świecie fantazji (Pałac w Łomnicy). Bohaterami spektaklu są dzieci w wieku wczesnoszkolnym, znudzone standardową lekcją. Nauka odbywa się jak w sformalizowanej, skostniałej szkole – nauczyciel referuje, podaje suche fakty – uczniowie udają, że słuchają. Lekcja dotyczy najważniejszych zabytków Kotliny Jeleniogórskiej, w tym historii Pałacu w Łomnicy – trwa przysłowiowa podróż palcem po mapie. Jedna z uczennic znudzona monotonnym referatem zasypia i budzi się... W PAŁACU W ŁOMNICY. Właśnie wybiła północ, słychać niecodzienne odgłosy, a wokół zaczynają się pojawiać się zjawy oraz duchy – jak się później okazuje – dawnych mieszkańców pałacu...



WYDARZENIA / UDÁLOSTI

16 maja / 16. května

ZÁMEK A SKANZEN V LOMNICI

Dějiny zámku spadají do středověku. Od roku 1391 do roku 1650 patřil známé slezské rodině von Zedlitz a pak rodině baronů de Thomagnini, která roku 1720 postavila Veliký zámek v barokním slohu. Předpokládá se, že zámek postavil známý slezský architekt Martin Frantz. Postupem času sídlo měnilo své majitele a bylo rekonstruováno. Pravděpodobně nejvýznamnějším majitelem v dějinách zámku Lomnica byl bohatý kupec Iln Christian Menzel (1667–1741) z Jelení Hory, který koupil zámek roku 1738. Lomnica patřila této bohaté obchodnické rodině v letech 1738 až 1811. Menzel podle vzpomínek svých potomků věnoval velkou finanční částku na stavbu protestantského kostela v Lomnici. Nyní k sídlu patří barokní zámek z roku 1720, zvaný Velký, tzv. Malý zámek byl postaven roku 1804, stejně tak i skanzen. V letech 1835 až 1945 patřil zámek rodině von Küster, jejíž potomci opět koupili zříceniny dávného rodinného majetku již po pádu Železné opony.

Dějiny zámku nám přiblíží divadelní soubor TRELE MORELE z města Boguszów-Gorce.

Tajemství lomnického zámku je divadelní etuda odehrávající se ve skutečném (školní učebna) i fantastním (zámek v Lomnici) světě. Hrdiny jsou malé děti, které se na hodinách nudí. Výuka se koná ve formální, zkostnatělé formě: učitel vykládá, vyjmenovává suchá fakta – žáci dělají, že poslouchají. Hodina se týká nejdůležitějších památek Jelenohorské kotliny, včetně zámku Lomnica. Jedna žákyně, znuděná monotónním výkladem, usne a probudí se... V ZÁMKU LOMNICA. Je právě půlnoc, jsou slyšet nevšední zvuky, kolem se začínají objevovat duchové dávných obyvatel zámku...



17. maja / 17. května

POCYSTERSKI KLASZTOR W JELENIEJ GÓRZE

Pierwsza wzmianka dotycząca zabudowy klasztoru pochodzi z 1537 roku, kiedy to opat krzeszowski zezwolił na budowę przy źródłach leczniczych domu noclegowego. W 1671 roku wielki pożar zniszczył prawie cały konwent. Odbudowę, z inicjatywy opata Zakonu Cystersów – Bernarda Rosy rozpoczęto w końcu XVII wieku. Zespół składał się wówczas z: klasztoru z wirydarzem pośrodku, otoczonego murem, wydzielonymi ogrodami warzywnymi i kwiatowymi, od wschodu do budynku klasztoru przylegała kaplica, łącząca go z kościołem pw. św. Jana Chrzciciela. Wokół kościoła funkcjonował cmentarz, otoczony murem, na teren którego od wschodu wchodziło się przez bramę – dzwonnice.

Od tych zabudowań odsunięty był nieco tzw. Długi Dom. Za nim rozciągał się dziedziniec klasztorny, oficyny gospodarcze i tzw. Biały Dom. W XIX w., po odejściu cystersów cały ich majątek został podzielony między cieplicką parafię katolicką a ród Schaffgotschów. (źródło: Stanisław Firszt „O klasztorze wg stanu z roku 2009”).

Tajemnice cystersów przybliży nam grupa teatralna GZYGZAK z Osiedlowego Domu Kultury w Jeleniej Górze w etudzie p.t. „Odkrywcy”.

Zastęp „Odkrywcy” – to grupa harcerzy i przyjaciół. Są na obozie wędrownym – „Szlakiem Pałaców i Ogrodów Kotliny Jeleniogórskiej”. Trafiają do cieplickiego klasztoru cystersów, obecnie siedziby Muzeum Przyrodniczego w Jeleniej Górze. Dzieci są bardzo zmęczone. Jednak Kostek, zapalony turysta i odkrywca tajemnic różnych starych obiektów historycznych, zaczyna snuć opowieść o klasztorze. Koledzy coraz bardziej wykazują zainteresowanie jego opowieścią. Dowiadują się co to jest klasztor, wirydarz, fresk. Zapoznają się z życiem codziennym w klasztorze i tradycją cysterską. Zachęceni opowieścią Kostka, mimo zmęczenia postanawiają zwiedzić klasztor.



BÝVALÝ CISTERCIÁCKÝ KLÁŠTER V JELENÍ HOŘE

První zmínky o budově kláštera pochází z roku 1537, kdy opat cisterciáckého kláštera v Křesoboru povolil výstavbu lázeňské budovy u léčebných pramenů v Cieplicích. V roce 1671 zničil obrovský požár téměř celý konvent. Obnova z iniciativy opata řádu Bernharda Rosy byla zahájena koncem 17. století. Areál tehdy sestával ze zdi obklopeného kláštera s rajským dvorem, zeleninovými a květinovými záhony. Ke klášterní budově byla přistavěna kaple, která ho propojovala s kostelem sv. Jana Křtitele. Kolem kostela byl hřbitov, také oběhnaný zdí. Vstupovalo se branou propojenou se zvonici. Trochu stranou stála budova tzv. Dlouhého domu, za níž bylo klášterní nádvoří, hospodářské budovy a tzv. Bílý dům. V 19. stol. po zrušení řádu byl celý jejich majetek rozdělen mezi cieplickou katolickou farnost a rod Schaffgotschů. (Zdroj: Stanisław Firszt, O klášteře podle stavu z roku 2009).

Tajemství cisterciáků nám přiblíží divadelní skupina GZYGZAK ze Sídlišního kulturního domu ODK v Jelení Hoře etudou s názvem **Objevitelé**.

„Objevitelé” je skupina skautů a kamarádů. Děti se nacházejí na putovním táboře, který se jmenuje „Údolím zámků a zahrad Jelenohorské kotliny”. Trefí do cieplického kláštera cisterciáků, nynějšího sídla Přírodopisného muzea v Jelení Hoře. Všichni jsou velmi unavení. Ale Kostek, zapálený turista a objevitel tajemství různých starých historických objektů, začíná vyprávět příběh o klášteře. Kamarádům se vyprávění čím dál víc líbí. Děti se dozvědí, co je to klášter, rajský dvůr, fresky. Poznají všední život mnichů a cisterciáckou tradici. Kostkův poutavý příběh je povzbudí k průzkumu kláštera.





wydawca druków festiwalowych/vydavateľ:

ODK
DOM USTĘP

ul. Komedy-Trzcińskiego 12, 58-506 Jelenia Góra

tel.: +48 75 75 31 831, fax: +48 75 75 410 90

www.odk.karkonosze.com, e-mail: forumteatrow@gmail.com

redakcja/redakce:

Sylwia Motyl-Cinkowska

Monika Dłużniewska

tłumaczenie/překlad :

Aleksandra Halicka (CZ/PL)

fotoedycja/fotoedice:

Irmina Wirginia Pilarska

zdjęcia/fotky:

Cezary Wiklik, archiwa prywatne, materiały promocyjne

projekt graficzny okładki/grafický projekt obálky:

Edyta Kulla, Mirosław Kulla

projekt graficzny, skład i przygotowanie do druku/

grafická podoba, obsah a příprava k tisku:

Irmina Wirginia Pilarska

naświetlanie i druk/osvětlování a tisk:

Drukarnia Chroma

nakład/náklad:

500 egz.

Organizator:
Osiedlowy Dom Kultury
ul. K. Trzcńskiego 12
58-506 Jelenia Góra
tel. +48 75 75 31 831
www.odk.karkonosze.com
forumteatrow@gmail.com

Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska - Rzeczpospolita Polska 2007 - 2013 oraz ze środków budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Nisa

Projekt je spolufinancován Evropskou unií v rámci Evropského fondu pro regionální rozvoj a také z prostředků státního rozpočtu prostřednictvím Euroregionu Nisa



Cil 3/Cel 3
2007, 2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZETKACZAMY GRANICE



EUROREGION
nisse-nisa-nysa



*Zakładni umięlecki szkoła
w Żelaznym Bródzie*



www.nj24.pl